



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1538
30 October 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1538-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве, в четверг,
24 октября 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР УРБИНА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Швейцарии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Швейцарии (продолжение) (CCPR/C/81/Add.8;
HRI/CORE/1/Add.29)

1. По приглашению Председателя члены делегации Швейцарии занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает всем членам Комитета, которые еще не сделали этого, задать вопросы по разделу I перечня вопросов (CCPR/C/58/L/SWI/3).
3. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что решения Европейского суда по правам человека, судя по всему, применяются в Швейцарии как нормы внутреннего законодательства; и с этой целью осуществляется распространение таких решений. Он интересуется, есть ли какие-либо планы сделать то же самое с решениями, соображениями и замечаниями общего порядка Комитета, поскольку это поможет придать Пакту в швейцарском законодательстве статус, аналогичный статусу Европейской конвенции.
4. В докладе говорится (пункт 93), что выдача не производится, если ходатайствующее государство не предоставляет гарантии того, что преследуемое лицо не будет подвергнуто смертной казни или что к нему не будут применяться виды обращения, посягающие на его физическую неприкосновенность. Вместе с тем в этом же пункте упоминается случай, в котором одна страна не выполнила такое обязательство, и выступающий интересуется, какие меры были приняты правительством Швейцарии и как Швейцария следит за выполнением таких обязательств после выдачи отдельных лиц.
5. Что касается помещения в психиатрические учреждения (пункт 122), он не понимает, является ли решение об этом исключительно медицинским или судебным, и хотел бы получить информацию относительно гарантий, касающихся помещения в такие учреждения, и относительно того, проводится ли судебный пересмотр соответствующих решений о продлении содержания в таких учреждениях отдельных лиц.
6. Он просит прояснить заявление, которое было сделано во время обсуждения оговорки Швейцарии к статье 26 Пакта, которое, как представляется, свидетельствует либо о том, что в Конституции Швейцарии нет общего положения о надлежащей правовой процедуре, либо о том, что в таком положении нет надобности.
7. Г-жа ЭВАТ говорит, что в Швейцарии имеются давние традиции демократии и соблюдения прав человека, и в этой связи достойно сожаления то, что она сделала оговорки к Пакту. В докладе (пункт 486 и далее) упоминается признание конкретных меньшинств, однако статья 27 Пакта касается всех меньшинств, и она интересуется, как

Швейцария обеспечивает осуществление всеми ее меньшинствами прав, закрепленных в Пакте. Например, недавно поступило сообщение о том, что одной учительнице-мусульманке было отказано в праве продолжать работать в том случае, если она будет ходить в платке.

8. Создание Федеральной комиссии по борьбе с расизмом является достойным поощрения событием, однако расизм и ксенофобия продолжают оставаться серьезной и обостряющейся проблемой, и она спрашивает, организует ли Комиссия (или намерена организовать) программы обучения на общинном уровне и выполняет ли она какие-либо примирительные функции в связи с заявлениями о расовой дискриминации.

9. Злоупотребления, совершаемые во имя защиты детей кочевников (пункт 489 доклада), по всей видимости, прекратились, и соответствующий фонд принес официальные извинения и возместил ущерб пострадавшим. Она хотела бы знать, стало ли такое возмещение ущерба результатом использования швейцарской судебной системы, на какой основе был определен размер компенсации и подвергаются ли дети кочевников какой-либо другой форме дискриминации с точки зрения применения к ним правосудия по делам несовершеннолетних или законодательства по социальному обеспечению, а также не является ли их доля в общем числе детей, разлученных со своими семьями, большей, чем об этом свидетельствуют имеющиеся данные.

10. Швейцария находится в процессе ратификации Конвенции о правах ребенка, и выступающая интересуется, нет ли каких-либо планов увеличить возраст уголовной ответственности для детей; в докладе (пункты 169-173) говорится о том, что даже семилетние дети могут помещаться под стражу на короткие сроки в центры лишения свободы несовершеннолетних. В этой связи будет приветствоваться дополнительная информация.

11. Непонятно, пользуются ли дети, рожденные вне брака, равными правами во всех аспектах их гражданского статуса, в том числе правом на гражданство по происхождению, правом на наследование и режимом родительского попечения.

12. Она приветствует принятие Закона о равенстве и проведение других реформ, и интересуется, была ли уже проведена реформа Закона о расторжении брака, и предполагается ли распространить обязательства, связанные с несением государственной службы, на женщин. И наконец, она интересуется, сможет ли Швейцария благодаря проведению указанных реформ, и особенно принятию Закона о равенстве, снять свои оговорки к статье 26, поскольку в пункте 483 доклада говорится, что они были обусловлены главным образом неравенством женщин.

13. Г-н КРЕЦМЕР говорит, что Комитет еще не получил полного ответа на вопрос j) о жестоком обращении с людьми. Ему нужны подробные сведения о существующих внутренних механизмах проверки жалоб. Самым слабым звеном с точки зрения соблюдения прав личности в швейцарском уголовно-процессуальном праве является период

между арестом какого-либо лица и его доставкой в суд, во время которого ему не разрешается встречаться с адвокатом, а общение с семьей может быть ограничено. В сообщениях, полученных от НПО, говорится о неправильном обращении с задержанными на этом этапе. Он хотел бы знать, какие полномочия на проведение ареста имеет полиция и какие условия при этом должны соблюдаться. Имеются ли статистические данные о числе лиц, арестованных, а затем освобожденных без предъявления обвинения, и имеется ли механизм надзора за обеспечением того, чтобы полиция проводила аресты, исключительно на основаниях, предусмотренных законом.

14. В докладе (пункт 132) говорится, что право быть доставленным без задержки в компетентный орган не действует в случае принятия решения о продлении срока предварительного заключения; было бы интересно узнать, какая существует процедура для принятия решения о продлении срока предварительного заключения, если задержанное лицо не имеет права быть доставленным в соответствующий орган.

15. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что у нее есть ряд вопросов, касающихся содержания под стражей. Какой период времени проходит между моментом ареста и первым допросом (пункт 126) и между моментом задержания и временного заключения под стражу (пункт 128)? Какие меры принимаются в период между арестом какого-либо лица и моментом времени, когда ему разрешается встретиться с адвокатом, и насколько важно то, что происходит в этот период времени для судебного разбирательства (пункт 129)? В пункте 133 говорится, что задержанное лицо освобождается, как только его содержание под стражей перестает быть оправданным, однако в статье 9 Пакта предусматривается, что время содержания под стражей должно ограничиваться разумным сроком, и выступающая хотела бы узнать, какие критерии используются для определения того, что является разумным сроком. В пункте 133 также говорится, что Европейский суд по правам человека признал, что содержание под стражей в течение четырех лет и трех дней не является чрезмерным, однако оно, безусловно, превышает разумный срок, предусмотренный статьей 9.

16. Важно знать, какие критерии применяются для определения того, когда нарушается статья 9, поскольку в пункте 180 доклада говорится, что режим, применяемый к подсудимым, является более строгим с точки зрения их посещения, права на отпуск, отдых, обучение и переписку, нежели режим, которым пользуются осужденные. В сочетании с тем фактом, что лица могут содержаться в предварительном заключении в течение четырех лет и трех дней, это ведет к возникновению такой ситуации, которая, очевидно, несовместима с положениями Пакта.

17. Она интересуется, что означает фраза "тюремное заключение рецидивистов" (пункт 146)? Отбывают ли они вынесенные им приговоры и как функционирует данная система? Может ли расцениваться указание на то, что такое заключение является мерой безопасности, срок действия которой составляет не менее двух третей срока вынесенного приговора (пункт 149), как признание того, что она является частью вынесенного приговора или нет; и как это функционирует на практике?

18. Что касается статьи 3 Пакта, то она говорит, что ей приятно отметить прогресс, достигнутый в Швейцарии в вопросах обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, и она интересуется, что было сделано для поощрения необходимых изменений в культуре отношений и какие административные и правовые меры были приняты для уравнивания обязанностей по ведению домашнего хозяйства между мужчинами и женщинами. Возможно, одной из основных причин, почему в Швейцарии так мало женщин занимают высокое служебное положение и учатся в высших учебных заведениях, является то, что они несут ответственность за домашнее хозяйство и воспитание детей, и в этой стране нет достаточных механизмов для уравнивания домашних обязанностей мужчин и женщин. В этой связи она интересуется, существует ли в Швейцарии практика предоставления отцам отпуска по уходу за ребенком, могут ли отцы брать справку по уходу за больными детьми и имеются ли учреждения по уходу за детьми для тех семей, в которых оба родителя работают.

19. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что швейцарские суды, вероятно, применяют Пакт лишь в той степени, в какой им это позволяют оговорки, сделанные к определенным положениям. Он интересуется, что произойдет в том случае, если Комитету придется принять решение о неприемлемости какой-либо оговорки, и согласятся ли суды с решением или соображениями Комитета.

20. Что касается оговорки к статье 26, он отмечает, что Швейцария является стороной не только Европейской конвенции о правах человека, но также и всех протоколов к ней, один из которых касается права на защиту собственности - права, которое не защищается Пактом. В этой связи он интересуется, почему Швейцария не включила в число прав, закрепленных статьей 26, не только права, провозглашенные в Пакте, но также и другие права, которые она согласилась защищать в соответствии с Европейскими протоколами, а именно: предотвращать дискриминационное обращение с людьми с точки зрения их прав собственности по признаку расы, этнического происхождения или пола.

21. Очень удивительно, что в такой стране, как Швейцария, арестованному лицу не гарантируется возможность встретиться с семьей, адвокатом и доктором. Полицейские бывают хорошими и плохими, и поэтому должны существовать определенные правила. В подпункте а) пункта 3 статьи 2 Пакта говорится, что в случае нарушения прав и свобод личности лицами, действующими в официальном качестве, должны обеспечиваться эффективные средства правовой защиты, а в замечании общего порядка Комитета по статье 7 указывается, что защита содержащегося под стражей лица требует обеспечения безотлагательного и регулярного доступа к нему докторов, адвокатов и членов семьи. Первые часы содержания под стражей имеют важнейшее значение с точки зрения физической неприкосновенности лица, находящегося во власти государства без какой-либо внешней защиты.

22. В пункте 166 доклада указывается, что 45% заключенных в Швейцарии являются иностранцами, что связано с увеличением числа ареста иностранцев, прибывающих в страну

с откровенной целью совершения правонарушений. Вполне может быть, что это и так, но он хотел бы узнать, какую часть из этих 45% составляют иностранцы, проживающие в Швейцарии.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, запрашивает дополнительную информацию о содержании под стражей рецидивистов и более конкретно о том, что понимается под фразой, что их содержание под стражей является прежде всего мерой безопасности. Едва ли речь идет о мере, направленной на защиту рецидивистов. Он также будет приветствовать разъяснения по поводу заявления о том, что продолжительность их содержания под стражей составляет не менее двух третей срока вынесенного приговора, и интересуется, связано ли это с совершением нового правонарушения или означает, что соответствующий правонарушитель не может быть освобожден пока он не отбудет две трети срока вынесенного ему приговора.

24. И наконец, его собственный опыт свидетельствует о том, что неравные возможности для мужчин и женщин в получении высшего образования и занятии высших должностей в государственном и частном секторах Швейцарии зачастую объясняются неравными условиями, в которых они находятся с точки зрения воспитания детей.

25. Г-н ХЕЛД (Швейцария) говорит, что его страна сделала оговорку по статье 26 Пакта в интересах транспарентности, а также в связи с предусмотренными статьей 113 Конституции ограничениями полномочий Федерального суда отменять действующее законодательство. Швейцария не сделала оговорки к статье 14 Европейской конвенции о правах человека, поскольку это положение отражает гарантии, закрепленные в статье 4 Конституции, в то время как, согласно замечанию общего порядка 18 Комитета (принятому 9 ноября 1989 года), статья 26 Пакта уже сама по себе обеспечивает автономное право.

26. Оговорка Швейцарии не является критикой прежних решений Комитета, а лишь средством адаптации важного элемента ее конституционной и судебной системы и предотвращения создания различных степеней защиты в соответствии с различными договорами по правам человека.

27. Что же касается возможной реакции Швейцарии в том случае, если Комитет объявит ее оговорку к статье 26 - или к любому другому положению - неприемлемой, то Европейский суд по правам человека уже сделал это в отношении некоторых оговорок Швейцарии к европейскому законодательству, и Швейцария согласилась с этим решением. Вполне возможно, что она поступит точно так же и в случае соответствующего решения Комитета, однако было бы нецелесообразно говорить об этом до того, пока не будет уточнена какая-либо конкретная оговорка и приведены причины признания ее неприемлемой.

28. Был задан вопрос, почему Швейцария не включила право на защиту собственности в права, защищаемые статьей 26. Хотя стороны могут ограничивать некоторые свои

договорные обязательства, они не могут в одностороннем порядке расширять сферу охвата какого-либо международного документа. Что касается вопроса, не является ли чрезмерным число оговорок, сделанных Швейцарией к Пакту, то он напоминает, что Швейцария сняла свою оговорку к пункту 2 статьи 20 с учетом введения в действие новых положений, касающихся расовой дискриминации.

29. Именно суды решают в каждом конкретном случае вопрос о прямом применении положений Пакта. Федеральный суд признал прямую применимость гарантий, закрепленных в Пакте, и применял положения Пакта при вынесении своих решений.

30. Что касается неотъемлемых прав, то выступающий говорит, что Швейцария понимает пункты 1 и 2 статьи 4 Пакта так, что неотъемлемые права закреплены в статьях 6, 7, 8 (пункты 1 и 2), 11, 15, 16 и 18, в то время как действие других прав может приостанавливаться лишь в том случае, если это не сопряжено ни с какой дискриминацией.

31. Что касается того, может ли Федеральный суд отменять законодательство, противоречащее положениям Пакта, выступающий говорит, что, хотя этот орган и уполномочен устанавливать, что кантональное законодательство нарушает положения Пакта, и в связи с этим признавать его недействительным, он не может признавать недействительным федеральное законодательство в связи с тем, что оно противоречит Пакту, хотя он и может делать вывод об этом. Вместе с тем он пользуется таким моральным авторитетом, что законодательство, вступающее в противоречие с положениями Пакта, вполне может быть отменено.

32. Что касается того, были ли уже случаи, когда парламент принимал решения о снятии с должности каких-либо гражданских служащих, министров или федеральных советников, и если да, то сколько, то выступающий говорит, что у него нет статистических данных по этому вопросу. В отношении федерального советника, жена которого оказалась замешана в одном уголовном деле, недавно была начата процедура "импичмента" в обеих палатах, однако он ушел в отставку до ее окончания. Таким образом, существует возможность возбуждения судебных исков против федеральных советников и гражданских служащих, хотя, к счастью, такие меры приходится применять весьма редко.

33. Что касается случая выдачи, в котором соответствующие условия не были соблюдены правительством принимающей страны, то он точно не знает, какие действия были осуществлены его правительством, однако думает, что оно выразило бы свой протест против подобного рода нарушения и в будущем было бы несклонно выдавать каких-либо лиц в соответствующую страну.

34. Что касается защиты меньшинств, отличных от языковых, то Совет Европы недавно принял Рамочную конвенцию о защите меньшинств, которую Швейцария очень скоро ратифицирует. В качестве составной части данного процесса в настоящее время

рассматривается вопрос об определении понятия меньшинства, поскольку в Рамочной конвенции его нет. После окончания дискуссий по данному вопросу его правительство сможет лучше определить для себя рамки своих обязательств в отношении меньшинств и меры, которые оно должно принять с точки зрения обращения с ними.

35. Г-н ШУРМАНН (Швейцария), касаясь принципа равенства, провозглашенного в статье 4 Конституции, говорит, что цель совершенно определено заключается в том, чтобы не только мужчинам и женщинам, но также и иностранцам гарантировалось равенство перед законом. Формулировка статьи 4 несколько старомодна, поскольку она была принята 120 лет назад. В подготовленном в 1995 году, но еще не принятом проекте обновленной конституции статья 4 гласит следующее: "Все лица равны перед законом. Никто не должен подвергаться дискриминации на основе происхождения, пола, расы, языка, социального статуса или религии, философских или политических убеждений". В третьем пункте говорится о равенстве мужчин и женщин.

36. Имеют ли лица с психическими расстройствами право на брак? Да, в соответствии с положениями Гражданского кодекса, толкование которого было сделано в соответствии с Конституцией, Европейской конвенцией о правах человека и Пактом. В соответствии с проектом пересмотренного бракоразводного законодательства, который в настоящее время находится на рассмотрении палат парламента, данное положение будет отменено, и в будущем решающим фактором будет способность соответствующего лица принимать свое собственное решение.

37. Был задан ряд вопросов относительно содержания под стражей в полиции и предварительном заключении. В Швейцарии нет общенационального уголовного кодекса: каждый кантон имеет свой собственный уголовный кодекс и это создает многочисленные трудности. Тем не менее решения Федерального суда представляют собой минимальные стандарты, имеющие силу для каждого кантона. Если в уголовном кодексе какого-либо кантона не предусматривается определенная гарантия, то она может четко определяться решениями Федерального суда.

38. Поскольку у него нет соответствующих статистических данных, то он не может сказать, действительно ли в Швейцарии предварительное заключение используется слишком часто. Федеральный суд занимает очень строгую позицию в отношении соблюдения требований, касающихся выдачи ордера на помещение в предварительное заключение, к которым относится наличие серьезных подозрений в совершении преступления и оснований для помещения в предварительное заключение, таких, как: существующая опасность сговора, попытки скрыться от правосудия и повторного совершения преступления. Во всех кантонах продолжительность содержания под стражей в полиции ограничивается 24-48 часами.

39. Средства правовой защиты имеются на кантональном уровне и обеспечиваются за счет возбуждения иска публичного права в Федеральном суде. В некоторых кантонах первая жалоба должна подаваться в органы местной администрации, однако любое административное решение может быть обжаловано в суде.

40. В случаях предварительного заключения доступ к адвокату *ex officio* обеспечивается, при необходимости, с момента начала предварительного расследования. Самым серьезным образом рассматривается вопрос о разрешении доступа к адвокату с момента помещения под стражу в полиции. Вместе с тем утверждается, что если разрешить преждевременные контакты между предполагаемыми правонарушителями и адвокатом, то это может повредить уголовному расследованию.

41. Признания, полученные под принуждением, никогда не могут использоваться в ходе уголовного судопроизводства. Насколько ему известно, во всех кантонах существуют законодательные положения, исключающие возможность использования таких признаний.

42. Что касается ограничений применения общей оговорки об использовании полицейских сил, то Федеральный суд определил три обязательных для выполнения условия: должна быть серьезная угроза общественному порядку, ситуация должна быть непредсказуемой до такой степени, чтобы власти не имели возможности принять своевременные меры, и такие меры должны применяться исключительно в конкретной ситуации, в конкретное время и в конкретном месте.

43. Что касается права второй раз быть доставленным к судье или в другой судебный орган в случае продления содержания под стражей, то выступающий говорит, что содержащееся под стражей лицо может в любое время подать заявление с просьбой о его освобождении.

44. Что касается замечания в отношении того важного значения, которое имеют надлежащие правовые процедуры во время нахождения обвиняемого под стражей в полиции, когда он не имеет права на установление контакта с адвокатом, то выступающий говорит, что права обвиняемого должны гарантироваться на самом раннем этапе расследования и в отношении использования любых доказательств в суде.

45. Для определения того, является ли разумно обоснованным срок содержания под стражей, применяются те же самые критерии, что и в отношении статьи 14 Пакта, а именно: сложность дела, поведение властей и поведение лица, содержащегося под стражей. В случае, в котором предварительное заключение продолжалось четыре года и три дня, речь шла об исключительно сложном экономическом преступлении.

46. Что касается гарантий безопасности для рецидивистов, он зачитывает положение Уголовного кодекса, в котором перечисляются критерии для определения того, имеет ли какой-либо заключенный склонность к совершению правонарушений.

47. Г-н ЛИНДЕНМАНН (Швейцария), отвечая на вопрос, может ли быть признан ребенок, родившийся вне брака, говорит, что в соответствии с Гражданским кодексом Швейцарии муж женщины является презюмируемым отцом ее ребенка. Следовательно, третья сторона не может признать своим ребенка, родившегося в законном браке, хотя сам

муж или ребенок в том случае, если супруги прекращают поддерживать супружеские отношения до достижения ребенком совершеннолетия, могут оспаривать презумпцию отцовства в суде. Одной из основных задач швейцарского законодательства является обеспечение того, чтобы все дети имели двух законных родителей.

48. Признание детей, усыновленных или удочеренных за границей, регулируется международными документами и швейцарским законодательством. Если ребенок может быть сразу признан законным, то такое признание немедленно вступает в силу и периода ожидания нет. Если признание не может быть сделано немедленно, то приемные родители могут при определенных условиях снова обратиться к процедуре усыновления или удочерения, и в этом случае может потребоваться некоторый период ожидания.

49. Г-н БЛОЧ (Швейцария), отвечая на вопрос, касающийся гарантий против жестокого обращения во время содержания под стражей в полиции, говорит, что все утверждения о жестоком обращении, сделанные НПО, относятся к шести кантонам, которые посетили во время своего визита в текущем году члены Европейского комитета по предупреждению пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. Указанные кантоны готовят свой ответ на эти утверждения, и заявление Федерального правительства по этому вопросу будет опубликовано в марте 1997 года.

50. Что касается вопросов, затрагивающих право лиц, находящихся под стражей в полиции, обследоваться врачом по их выбору, то он говорит, что по соображениям безопасности и с учетом короткого периода времени, проводимого под стражей в полиции, нет практической необходимости обеспечивать соблюдение такого права, которое не отражено в Федеральной конституции, Европейской конвенции или проектах текстов возможного дополнительного протокола к Европейской конвенции. Таким образом, рассматриваемое право является безусловно неприемлемым для государств - членов Совета Европы и отказ в нем не представляет собой нарушения прав человека.

51. Что касается переполненности тюрем, то в 1994 и 1995 годах были открыты новые тюрьмы, и с тех пор переполненность тюрем снизилась до такой степени, что в феврале 1996 года некоторые из них уже не были заполнены.

52. В 1995 году среднечисловой показатель числа лиц, отбывающих приговор к тюремному заключению, составлял 4 234 человека, включая 258 женщин, в то время как среднечисловое число лиц, содержащихся в предварительном заключении по распоряжению полицейских органов или в ожидании высылки, составляло 1 993 человека. В 172 пенитенциарных учреждениях страны насчитывается в целом 6 480 мест.

53. Из общего числа лиц, отбывающих приговор к тюремному заключению, 51% составляют швейцарские граждане и 49% - иностранцы, в том числе 27% проживающих в Швейцарии и 22% проживающих за рубежом. Вместе с тем лишь 28% швейцарцев по сравнению с 72% иностранцев находились в предварительном заключении по состоянию на 3 апреля 1995, причем 35% заключенных из числа иностранцев проживали в Швейцарии, 31% - в другой стране и 34% - не имели определенного места жительства.

54. Отвечая на вопрос, касающийся предварительного заключения, заданный г-жой Мединой Кирогой, выступающий говорит, что правовая основа и механизмы использования этой меры пресечения изложены в кантональных уголовно-процессуальных кодексах. Лица помещаются в предварительное заключение в том случае, когда имеются серьезные указания на их виновность, даже в том случае, если суд еще не вынес окончательный приговор. В соответствии со статьей 69 Уголовного кодекса срок предварительного заключения засчитывается при отбытии вынесенного приговора при том условии, что поведение осужденного в период после совершения им соответствующего преступления не дало оснований для его помещения в предварительное заключение или продление последнего.

5. Если правонарушитель приговорен к уплате штрафа, то судья может в соответствующей степени учитывать срок его содержания в предварительном заключении. Согласно статистике, каждый год содержания в предварительном заключении засчитывается в срок отбытия приговоров приблизительно 10 000 лиц - или 15% всех осужденных. Средняя продолжительность тюремного заключения составляет 50 дней, а предварительного заключения - 5 дней.

56. Г-н ЦЮРХЕР (Швейцария), отвечая на вопрос, касающийся посещения школ детьми кочевников, говорит, что по закону все дети в Швейцарии должны иметь доступ к начальному образованию. Рассматриваемая проблема носит исключительно практический характер, поскольку в Швейцарии нет передвижных школ, которые могли бы следовать за семьями кочевников во время их путешествий в летние месяцы. Когда родители останавливаются в каком-либо месте для того, чтобы переждать зиму, проблема посещения школы перестает существовать.

57. Вопрос, заданный в связи с максимальной продолжительностью предварительного заключения, как представляется, вызван неправильным пониманием. Правило, определяющее максимальную продолжительность от 6 до 12 месяцев, касается не предварительного заключения, а мер пресечения, которые применяются к иностранцам, которым было отказано в праве проживать в Швейцарии и которые совершили четко определенные правонарушения. Меры пресечения не применяются ко всем категориям иностранцев и, конечно, не применяются к тем из них, которые пользуются правом проживать в Швейцарии. Они не могут применяться к детям в возрасте до 15 лет.

58. Что касается права просителей убежища на воссоединение семьи, то такое право не предусматривается процедурой признания статуса беженца. Вместе с тем, если какой-либо иностранец прибывает на границу Швейцарии и заявляет, что у него есть проживающая в Швейцарии супруга или близкий родственник, чье заявление на признание статуса беженца находится в стадии рассмотрения, то это будет приниматься во внимание. В соответствии со статьей 7 Закона об убежище беженец, чей статус был признан, может воссоединяться со своей женой и несовершеннолетними детьми и при определенных обстоятельствах другими близкими родственниками. Право на воссоединение семьи не распространяется на иностранцев, которые подлежат высылке.

59. Г-н ФОЕФРАЙ (Швейцария), отвечая на вопрос относительно возможных несоответствий между Пактом и решениями, принятыми на основе общественных инициатив, говорит, что теоретически такая вероятность существует, однако еще не было принято ни одной общественной инициативы, которая противоречила бы положениям Пакта. Палаты могут признавать общественную инициативу, противоречащую *jus cogens*, неприемлемой.

60. По решению Федерального совета в августе 1995 года была создана Федеральная комиссия по борьбе с расизмом, которая начала свою работу в сентябре того же года. Поэтому еще рано оценивать ее работу, однако на 1997 год намечена кампания по борьбе с расизмом и ксенофобией в школах и различных трудовых коллективах. В мае 1996 года Комиссия представила свои заключения по иммиграционной политике правительства, и с ней консультируются по поводу обязательств Швейцарии представлять доклады в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

61. Круг ведения Комиссии позволяет ей по своей собственной инициативе связываться с организациями или частными лицами и изучать такое явление, как расизм, и причины его существования в Швейцарии. Она состоит из 19 членов, представляющих различные экономические, политические, академические и научные круги, а также церкви и меньшинства.

62. Г-жа ПЕЙРО (Швейцария), отвечая на вопрос о неравенстве между мужчинами и женщинами с точки зрения бракоразводного процесса, говорит, что сбережения, сделанные во время нахождения в браке, обычно поровну делятся между супругами. Что касается так называемой "второй колонны" - дополнительного страхования по старости, то права жены, которая, находясь в браке, не занимается профессиональной деятельностью, отличаются от прав мужа. Закон о бракоразводном процессе является центральным элементом проводимого в настоящее время пересмотра Гражданского кодекса, и одно из предлагаемых изменений будет касаться указанного неравенства. Пересмотренный проект Гражданского кодекса был утвержден Федеральным советом 15 ноября 1995 года, и в настоящее время ожидается принятие по нему решения палатами.

63. Отвечая на вопрос, касающийся сотрудников Федерального бюро по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, она говорит, что в этом бюро работают семь женщин: одна - полный рабочий день и шесть - неполный рабочий день. Женщины впервые вошли в состав Федерального совета в период между 1984 и 1989 годами и снова представлены там начиная с 1993 года. На федеральных выборах в 1995 году в Национальный совет были избраны 43 женщины (21,5% его членов). Представительство женщин в Государственном совете остается низким - лишь 8 человек, или 17% членов Совета, избранных в 1995 году.

64. Что касается федеральных административных органов, то в 1992 году были приняты меры для улучшения представительства и профессионального статуса женщин, и в

настоящее время осуществляется специальная программа оказания содействия женщинам. Число женщин, занимающих ответственные должности, несколько увеличилось в 1996 году.

65. Г-н КРИТТИН (Швейцария) говорит, что в настоящее время в Швейцарии проживают 1 060 000 иностранцев, имеющих разрешение на постоянное проживание или разрешение на пребывание. Это составляет 19% общей численности населения, второй самый высокий показатель в Европе. Две трети иностранцев имеют разрешение на постоянное проживание, а одна треть - возобновляемое разрешение на пребывание.

66. В силу временного характера их работы сезонные рабочие не имеют права на неограниченное пребывание в Швейцарии и еще меньшее право на воссоединение семьи. Члены семьи каждый год могут находиться в Швейцарии по туристической визе в течение трех месяцев или в общей сложности в течение шести месяцев. Федеральный совет заявил 15 мая 1991 года, что он намерен отменить статус сезонных рабочих, чтобы привести швейцарское законодательство в соответствие с европейскими стандартами.

67. Что касается статуса иностранных детей, привезенных в Швейцарию для усыновления или удочерения, но так и не усыновленных или удочеренных, то при необходимости им продлевается разрешение на пребывание и никто из детей не отправляется домой в том случае, если процесс усыновления или удочерения не состоялся. В настоящее время данная проблема изучается, и есть надежда на то, что статус иностранных кандидатов для усыновления или удочерения будет более прочным.

68. Г-жа МЕДИНА КИРОГА, г-н КРЕТЦМЕР, г-н БХАГВАТИ и г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорят, что они не получили удовлетворительных ответов на все их вопросы.

69. Г-н КАФЛИШ (Швейцария) говорит, что его делегация приложит все усилия для того, чтобы ответить на все оставшиеся вопросы на следующем заседании.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Швейцарии ответить на вопросы из части II перечня вопросов (CCPR/C/58/L/SWI/3).

71. Г-н КАФЛИШ (Швейцария) говорит, что в своих пояснениях ограничится теми элементами вопросов из части II, на которые еще не были даны ответы.

72. Отвечая на вопрос а), он говорит, что в уголовно-процессуальных кодексах кантонов Женева и Во положения о содержании под стражей без связи с внешним миром сохраняются исключительно в целях снижения степени опасности сговора при расследовании серьезных дел. Все другие кантоны отказались от такой практики. В Женеве обвиняемому разрешено связываться со своим адвокатом; в Во такие контакты допускаются по усмотрению судьи. Максимальный срок содержания под стражей без связи с внешним миром составляет восемь дней в Женеве и десять дней в Во с возможностью его продления еще на восемь или десять дней, соответственно, обвинительной коллегией

судей. Законодательство некоторых других кантонов разрешает временное ограничение свободы связи с внешним миром для предотвращения сговора или в интересах следствия. Во всех таких случаях предусматривается возможность апелляции в суд.

73. Отвечая на вопрос b), выступающий говорит, что в соответствии с недавно составленным проектом федерального Уголовно-процессуального кодекса арестованное лицо, содержащееся под стражей в полиции, должно быть уведомлено о его праве поставить в известность свою семью или других доверенных лиц о своем аресте. В ряде кантональных уголовно-процессуальных кодексов также содержится конкретное положение о существовании такого права.

74. Отвечая на вопрос c), выступающий говорит, что кантоны пользуются широкими дискреционными полномочиями в соответствии с международным правом при определении норм, регулирующих порядок въезда на их территорию иностранцев и их пребывание и постоянного проживания на ней. Что касается положения иностранцев, которым на законных основаниях разрешено находиться в Швейцарии, то он отсылает Комитет к пункту 196 первоначального доклада.

75. Отвечая на вопрос d), выступающий говорит, что в соответствии с Законом о предоставлении убежища статус беженца предоставляется любому лицу, чья жизнь, физическое или психическое здоровье или личная свобода находятся в опасности в его или ее стране происхождения или проживания по причинам расы, религии, гражданства, социального происхождения или политических взглядов. Супруги и несовершеннолетние дети таких лиц также признаются беженцами. В предоставлении статуса беженца отказывается в том случае, если приведенные факты считаются неубедительными, противоречивыми или ложными.

76. Решение Федерального управления по делам беженцев может быть обжаловано в течение 30 дней в независимом апелляционном органе, действующем под надзором Федерального совета и Федерального собрания. Подача такой жалобы означает приостановление исполнения принятого решения.

77. В 1995 году средняя продолжительность времени, требовавшегося для принятия решения по ходатайствам о предоставлении убежища, составила 141 день. На конец июня 1996 года 22,5% ходатайств, поданных в 1995 году, по-прежнему находилось в стадии рассмотрения. После подачи соответствующего заявления Федеральное управление по делам беженцев определяет просителям убежища место жительства в Швейцарии на срок рассмотрения их дела. Просителям убежища, не имеющим средств к существованию, предоставляется кантональная помощь. Они не могут заниматься приносящей доход деятельностью в течение первых трех месяцев после подачи ходатайства о предоставлении убежища.

78. Отвечая на вопрос e), выступающий говорит, что в том случае, если в ходатайстве о предоставлении убежища отказывается, а высылка соответствующего лица невозможна,

незаконна или нецелесообразна, Федеральное управление по делам беженцев предоставляет временный вид на жительство. Принцип невозвращения применяется в соответствии с процедурой предоставления убежища, и просители могут обжаловать решение о высылке точно так же, как и решение об отказе в предоставлении убежища.

79. Отвечая на вопрос f), выступающий говорит, что иностранец, имеющий разрешение на пребывание, может свободно передвигаться в пределах соответствующего кантона. Выдача ему разрешения на переезд в другой кантон зависит от того, как кантональная биржа труда оценивает сложившееся в кантоне положение в области занятости. Лица, имеющие разрешение на постоянное проживание, могут свободно менять место работы, профессию и кантон. Свобода передвижения ограничивается лишь в интересах национальной безопасности, общественного порядка, общественного здравоохранения и нравственности, а также прав и свобод других лиц.

80. Отвечая на вопрос g), выступающий говорит, что в соответствии с указом Федерального совета от 24 февраля 1948 года, касающемся политических выступлений иностранцев, последним, не имеющим разрешения на постоянное проживание, для того чтобы выступать с политическими речами на общественных или частных собраниях, необходимо специальное разрешение кантональных органов власти. В последние годы не было ни одного случая, чтобы в таком разрешении отказывалось, и конституционность и соответствие данного указа Пакту и Европейской конвенции о правах человека активно оспаривается в Швейцарии. В августе 1996 года Государственный совет одобрил предложение Федерального совета и рекомендовал отменить данный указ 1948 года после того, как вступит в силу новое федеральное законодательство о внутренней безопасности.

81. Отвечая на вопрос h), выступающий говорит, что Закон о федеральной гражданской службе вступил в силу 1 октября 1996 года. Лицо, желающее пройти гражданскую службу, должно представить убедительные доказательства этических, религиозных или политических мотивов, по которым оно вынуждено отказаться от воинской службы по соображениям совести. Решение разрешить прохождение гражданской службы принимается независимой невоенной комиссией, назначаемой Федеральным департаментом национальной экономики. Апелляции подаются в также пользующийся независимостью апелляционный комитет при указанном департаменте. Продолжительность гражданской службы в полтора раза превышает продолжительность военной службы. Направление на гражданскую службу предполагает работу на благо общества в специально определенных для этого государственных или частных учреждениях.

82. Отвечая на вопрос i), выступающий говорит, что Федеральный совет в настоящее время рассматривает возможность снятия оговорок к статье 6 Европейской конвенции о правах человека, которые аналогичны оговоркам Швейцарии к статье 14 Пакта. По итогам недавних решений органов Совета Европы и Федерального суда на уровне Конфедерации и кантонов проводится работа по приведению их законодательства в соответствие с новой ситуацией. Понятно, что оговорки к статье 14 в этих условиях станут устаревшими и будут сняты.

83. Отвечая на вопрос j), выступающий говорит, что вопрос о присоединении к Факультативному протоколу был включен в программу законодательных мероприятий, запланированных правительством его страны на период 1995-1999 годов. Вместе с тем он по-прежнему не может сказать, когда следует ожидать такого присоединения.

84. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что, как она понимает, в соответствии с пунктом 364 доклада ведущаяся административными органами документация не доступна общественности, если только нет конкретного законодательного положения, предусматривающего иное. Поскольку такая документация является исключительно богатым источником информации, она интересуется, принимаются ли какие-либо меры для изменения существующих правил.

85. В соответствии с пунктом 366 доклада Уголовный кодекс запрещает оскорбления швейцарской государственной символики и оскорбления в адрес какого-либо иностранного государства. Она интересуется, являются ли эти запрещения "мертвой буквой" или они по-прежнему могут обуславливать возбуждение судопроизводства.

86. Ей непонятно значение фразы "даже при отсутствии четкой правовой основы" в пункте 371, поскольку это, как представляется, предполагает, что право на свободу слова в данном случае может ограничиваться даже без какого-либо юридического обоснования.

87. Касаясь пункта 459 доклада, она спрашивает, означает ли гражданская недееспособность лишение как права избирать, так и права быть избранным. Является ли банкротство в связи с совершением незаконных действий правонарушением в соответствии с Уголовным кодексом, и применяется ли в таких случаях в качестве наказания признание гражданской недееспособности? Лишение свободы в пенитенциарном учреждении указывается в качестве мотива для признания гражданской недееспособности. Подпадают ли под эту категорию содержащиеся под стражей лица, которым еще не был вынесен обвинительный приговор? И, наконец, как долго может сохраняться гражданская недееспособность?

88. Г-жа ЭВАТ, ссылаясь на пункт 121 доклада, спрашивает, будут ли использоваться мотивы для помещения в психиатрические учреждения даже в том случае, когда соответствующее лицо отказывается от предлагаемой ему помощи. Предусматривается ли пересмотр решения о помещении какого-либо лица в такое учреждение?

89. Она запрашивает дополнительные сведения в отношении назначения или избрания судей, срока действия их мандатов и совместимости существующих процедур с принципом независимости судебных органов.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
